

la pluralidad temática que abarca, sin restricción de géneros ni de áreas geográficas árabes. Además de los cuatro títulos a que nos referimos se halla en prensa un estudio sobre *Demografía en el mundo árabe actual* por Cristina Bernis y Carlos Varea.

El Cuaderno I trata de *Sevilla y la Giralda en la literatura árabe contemporánea*, por Pedro Martínez Montávez, cuya continua lectura de prosa y verso árabes contemporáneos le ha permitido reunir, desde hace tiempo, en numerosa colección incesantemente incrementada, gran cantidad de piezas y pasajes literarios que versan sobre España. En este caso hay descripciones de viajeros y versos de poetas árabes sobre aquélla que fue la Išbiliyya de su añorado al-Andalus.

El II se ocupa de *La formación de los intelectuales sirolibaneses en el siglo XIX*, por María Isabel Lázaro Durán. En aquel siglo surgió la intelectualidad árabe moderna, cristalizando sobre unas circunstancias económicas, políticas, sociales y culturales que, allí, en el área sirolibanesa, la propiciaron.

En el Cuaderno III, Ana Ramos Calvo plantea las relaciones entre *Relato corto y pintura en Siria: Dos décadas de evolución paralela (de 1950 a 1970)*, contrastando el estudio iconológico del crítico de arte Tāriq al-Šarīf sobre la obra de veinte pintores sirios, con el contenido de los relatos cortos publicados en el mismo lugar y tiempo, hallando entre ellos interesantes puntos de contacto.

Y en el IV, Nieves Paradela Alonso realiza un profundo *Análisis del poema de Adonís "Tratado de la ascensión a las torres de la muerte"*, poniendo de manifiesto la capacidad sugeridora, la profunda, culta y a la vez cotidiana, simbología, y todo lo que quiere decir este gran poeta que incluyó este extenso poema suyo en su cuarto diván, publicado en 1965, y que lleva un reflexivo título: *Kitāb al-taḥawwulāt wa-l-ḥiḡra fi aqālim al-nahār wa-l-layl*

A. CANO

Hasan AL-WARĀGLĪ, *Naẓarāt fi l-adab al-magribī al-ḥadīṡ*, Manšūrāt 'Ukāz, Rabat, 1990, 117 págs.

Reúne el profesor al-Warāglī en este libro ocho textos suyos presentados o publicados con anterioridad y unificados por el tema común e la literatura marroquí actual, especialmente la poesía, sobre la cual estudia, en el primer artículo, su manera de referirse y abordar la personalidad del Profeta Muḥammad (Mahoma), quedando de manifiesto el continuismo temático clásico junto con las aportaciones de este siglo XX, manifiestas en Muḥammad b. Mūsā (m. 1965), 'Allāl al-Fāsi y Muḥammad Bū Jubza; "los síntomas de renovación en la poesía marroquí moderna", la estructura en tres generaciones comprensivas de una larga veintena de nombres propios significativos; "la cuestión de Palestina y sus reflejos en la poesía marroquí moderna", pone de manifiesto cómo esta poesía vivió desde muy pronto, emocionadamente, el problema y su dolor, en sí y en sus concomitancias con la propia vivencia de la ocupación colonial; "la literatura marroquí contemporánea en lengua española" repasa las traducciones al español de poesía, narrativa y teatro de autores marroquíes, publicados en revistas y libros, además de estudios en español sobre la materia. El volumen se cierra con tres largas y densas reseñas del profesor al-Warāglī sobre tres divanes de Muḥammad 'Aziz Laḥbābī, Mustafā al-Ma'dāwī y 'Abd al-Ma'īd ben Ŷellūn. El buen conocimiento que posee el

autor de toda la Literatura árabe enriquece sus análisis sobre facetas literarias de su país y de su época, respecto a las cuales manifiesta un hondo y pensado compromiso intelectual y humano.

M^a J. VIGUERA

M^a Isabel LÁZARO DURÁN, *Aproximación a la "Nahḍa" sirio-libanesa. La familia al-Bustānī: el pensamiento reformista del maestro Buṭrus*, edición en 13 microfichas de la Tesis doctoral dirigida por José M^a Fórneas Besteiro; Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada, Granada, 1986, 841 págs.

La literatura árabe moderna del área sirio-libanesa, aunque eclipsada por el "renacimiento literario egipcio", cuenta con un grupo de intelectuales libaneses maronitas, surgidos en los comienzos del siglo XIX, que cooperaron al avance socioeconómico de la zona. Se trata de la familia al-Bustānī. Buṭrus, cuya vida discurre casi paralela con el siglo XIX, es el más representativo. El estudio de 25 miembros de esta erudita familia y, especialmente, del maestro Buṭrus, son la base de este trabajo, que su autora plantea en cinco capítulos.

El encuadre histórico (XVI-XIX) de Siria y Líbano en sus diferentes aspectos se desarrolla ampliamente en el capítulo I.

El origen de la familia al-Bustānī, en la pequeña aldea de Baqar-qāṣā, al N. del Líbano, y su vinculación con el Colegio Maronita de Roma, donde adquieren una vasta preparación, sirve de introducción a la nómina de los 25 miembros reconocidos. Atendiendo a un orden cronológico, se informa sobre su vida y obra. Datos que configuran el capítulo II.

Buṭrus al-Bustānī, al-mu'allim es el título del capítulo III. La prof^a Lázaro descubre al maestro a través de las diferentes etapas de su vida -formación en el Colegio maronita de 'Ayn Warqa, relación con la Misión protestante americana- y producción y actividades literarias. La producción literaria, lingüística y lexicográfica le presenta como uno de los pilares del renacimiento científico en el *bilād al-Šām*.

El pensamiento reformista de Buṭrus se analiza en función de sus ensayos en el capítulo IV.

Además, un Índice de las obras de la familia al-Bustānī y unas Tablas de ordenación cronológica de dicha familia. Sigue la Bibliografía general.

El capítulo V o apéndices (traducción y textos) incluye: "Discurso sobre la instrucción de las mujeres", 1849; "Discurso sobre la cultura árabe", 1859; "La trompeta de Siria", 1860-1861; "Discurso sobre la organización social y cotejo entre las costumbres árabes y occidentales", 1869, y *Al-Madrāsa al-Waṭaniyya*.

M^a C. JIMÉNEZ MATA